

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 82 (2020)  
**Heft:** 9  
  
**Rubrik:** Actualité

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## En bref

- Chez **John Deere**, **Alejandro Sayago** vice-président à la tête du machinisme agricole et de l'entretien des espaces verts (Ag&Turf), prend la tête de la région Europe, CEI et Afrique du Nord.
- **Syngenta** a inauguré une nouvelle installation de production à Münchwilen (AG), début septembre, soulignant son intention de continuer à investir en Suisse après son rachat par un groupe chinois.
- Plus de 300 **fermes** et refuges de montagne disposent désormais de la **téléphonie IP**. Jusqu'à présent, ils n'étaient pas ou seulement insuffisamment connectés.
- Jusqu'au 31 octobre 2021, **John Deere** renonce à participer aux salons internationaux de l'agriculture et de l'entretien des espaces verts en Europe et dans les états de la CEI.
- Au cours de l'exercice 2019/2020, **Pöttinger** a réalisé le deuxième plus gros chiffre d'affaires de son histoire avec 366 millions d'euros (-4 % par rapport à l'exercice précédent).
- **Firestone** présente le « Performer Extra », un nouveau pneu de tracteur qui devrait offrir une durée de vie 20% plus longue que les modèles précédents.
- La prochaine « **PotatoEurope** » n'aura pas lieu avant 2021 à Lelystad (NL).
- Avec le « **VarioFlex+** », **Vakutec** présente un nouvel enfouisseur à lisier à patins avec compensateur de dévers intégré.
- **McConnel** lance une toute nouvelle gamme de portes-outils tout-terrain « **Robocut** ».
- Le Conseil fédéral fait entrer en vigueur au 1<sup>er</sup> janvier 2021 la **Loi sur l'expropriation** révisée. L'indemnisation pour l'expropriation de terres arables est augmentée.
- La journée « **Mécanisation agricole en zone alpine** », initialement reportée d'avril à fin octobre, n'aura pas lieu physiquement à Feldkirch, en Autriche, mais seulement virtuellement.
- **FieldBee**, un système de guidage, collabore avec **CNH-Industrial**, afin de pouvoir équiper certains tracteurs des marques New Holland et Case IH.
- **Kotte** élargit sa palette de produits avec une herse à disques courte pour l'enfouissement de lisier directement au sortir de la citerne.
- **38 mécaniciens en machines agricoles** et en machines de chantier ont obtenu leur diplôme de maîtrise fédérale. à

## L'univers de l'accu

On ne peut plus imaginer la vie quotidienne sans batteries rechargeables. Elles trouvent désormais aussi place dans le monde du nettoyage. Kärcher est le premier fabricant à commercialiser un « Battery Universe », dont les appareils permettent d'effectuer des travaux de nettoyage en remplissant les exigences en matière d'entretien écologique. Jardiniers, paysagistes et agriculteurs en particulier bénéficient ainsi d'application très souples : ils peuvent travailler indépendamment du réseau électrique. Les batteries d'accumulateurs permettent d'éviter la pollution par les gaz d'échappement, tout en réduisant considérablement les émissions sonores par rapport aux appareils à moteurs thermiques. Les aspects les plus importants pour un usage professionnel ont été pris en compte : l'autonomie et la puissance. Les batteries compactes de la plateforme 18 volts et

les puissants accus de la plateforme de 36 volts sont disponibles en plusieurs capacités et couvrent un large éventail d'applications.

Ces appareils à batteries comprennent des nettoyeurs haute pression, des aspirateurs à poussière, des souffleurs à feuilles, des tronçonneuses, des tondeuses et des coupe-bordures, des taille-haies, des débroussailluses ou des aspirateurs polyvalents dans toutes les catégories de prix et de performances.



## Köppl chez Paul Forrer AG

Depuis quatre générations, les spécialistes de Köppl conçoivent et fabriquent des monoaxes et des accessoires pour l'agriculture, la sylviculture, le jardinage et l'aménagement paysager, ainsi que pour les services de voirie. En Suisse, c'est désormais la firme Paul Forrer AG, à Bergdietikon (AG), qui est responsable de la distribution de la marque. « Avec la gamme actuelle d'équipements Köppl, nous avons coordonné dans notre gamme de produits des machines et des accessoires qui ont été développés avec une perfection technique et un grand amour du détail. Les machines offrent ce que vous pouvez attendre d'un spécialiste : des auxiliaires puissants et indestructibles qui offrent un maximum de confort et de sécurité », déclare Paul Forrer.

Köppl est considéré comme le fabricant proposant la gamme la plus complète d'accessoires et de véhicules monoaxes. A l'exception des moteurs, chaque pièce provient du développement et de la production de l'entreprise.

Köppl connaît les exigences sévères de ses utilisateurs et adapte ses produits en conséquence. « Vous trouverez dans la gamme actuelle l'équipement parfait pour chaque application, des appareils compacts polyvalents, aux paquets de muscles robustes et puissants », communique Köppl.





**KÄRCHER**

**HITS**

Profitez maintenant  
sur [kaercher-hits.ch](http://kaercher-hits.ch)

**BRING BACK  
THE WOW TO  
YOUR FARM.**

Notre nouvelle classe moyenne HD réunit tous les avantages classiques d'un nettoyeur haute pression Kärcher: la robustesse, la puissance et la fiabilité. En fonction de vos besoins, les nettoyeurs de la classe moyenne HD modulaire sont disponibles comme unité de pompe stationnaire, comme appareil multifonctions ou au design Cage robuste. [kaercher.ch](http://kaercher.ch)





## Double trémie compartimentée



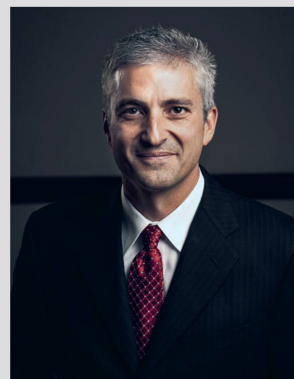
Sur la récolteuse à pommes de terre Ropa « Keiler 2 Classic » à double trémie, les pommes de terre peuvent être triées en calibres et sous-calibres sur la machine.

Grâce à des rouleaux sur le tapis, les tubercules sous-dimensionnés sont acheminés dans des compartiments de la trémie d'où ils peuvent être chargés séparément sur des remorques pour être commercialisés pendant la récolte. Cela permet d'économiser des capacités de stockage, offre des avantages en termes de ventilation et de conservation des autres tubercules. Quatre rouleaux, réglables en continu de 25 à 40 mm, calibrent et séparent les pommes de terre à la sortie du tapis sur lequel peuvent travailler jusqu'à huit personnes. La trémie de 8,5 tonnes est divisée selon un rapport de 3 pour 1, dispose de goulottes de remplissage séparées et d'un système automatique pour la trémie principale.

## Nouveau chef pour Agco

Martin Richenhagen, PDG d'Agco depuis 2004 et président de son conseil de surveillance en union personnelle depuis 2006, a annoncé son départ à la retraite. Il sera remplacé par Eric Hansotia (photo) à partir de janvier 2021.

Ce dernier occupe actuellement le poste de vice-président senior chez Agco et rejoindra son conseil de surveillance en plus de la direction opérationnelle de la société. Eric Hansotia est américain. Il travaille chez Agco depuis 2013. Auparavant, il a occupé différents postes chez John Deere, dont une mission de trois ans en Allemagne.



## Le liage film en option



Avec la nouvelle unité de liage en option sur les presses à balles rondes Pöttinger « Impress », on peut utiliser aussi bien du filet classique que du film de liage. Cela garantit une souplesse d'usage maximale, quelles que soient les conditions de récolte. Selon le fabricant, la conversion ne prend qu'un court instant. « Le rouleau de filet ou de film est ralenti hydrauliquement par un rouleau de freinage. Une unité de liage supplémentaire introduit le film dans la chambre de pressage ». Pour protéger le film et faciliter le passage du filet au film ou inversement, un rouleau coulissant supplémentaire est placé devant le rouleau principal. L'enrouleur est conçu pour des bobines d'une largeur jusqu'à 1420 mm et d'un diamètre jusqu'à 310 mm. La sécurité d'utilisation est en outre garantie par une caméra installée en série. Ainsi, le processus de liage et d'enrubannage reste sous surveillance permanente, aussi bien sur les presses à chambre fixe que variable « Impress Pro ».

## Soirées labours et semis

Début septembre, la maison Ott a effectué une tournée de terrain avec des démonstrations en soirée sur quatre sites, à Birrhard (AG), Regensdorf (ZH), Worben (BE) et Boussens (VD). Les nombreux visiteurs, qui devaient s'inscrire pour des questions de traçage sanitaire, ont pu voir à l'œuvre des outils de culture Amazone, HE-VA et Phenix. Les charrues, les déchaumeuses, les semoirs (photo) et les pulvérisateurs Amazone ont notamment mobilisé l'attention du public. Parmi eux, se trouve le semoir pneumatique compact « Cen-

taya 300 Super », le tout nouveau semoir pneumatique de précision « Precisa 4500 2CC Super », disponible dès la saison prochaine, ou le pulvérisateur porté « UF 1302 » qui vient de sortir. Du fabricant français Phenix on a vu un nouvel outil de binage « Onyx » à châssis coulissant et sa caméra de reconnaissance des couleurs ultramoderne « Lynx ». Ott présentait aussi des rouleaux du constructeur danois HE-VA, tel le « Twin 300 » frontal et son rouleau pour le traitement préalable des résidus de récolte et des chaumes.







**Remise maximum  
jusqu'au 31.10.2020**

## Votre partenaire CLAAS pour la vente et le service.

FR	1564	Domdidier	UMATEC	058 434 04 30
FR	1614	Granges (Veveyse)	Bourguet Vincent	021 907 82 04
FR	1680	Romont	Bérard SA	026 652 91 60
FR	1694	Chavannessous-Orsonnens	Grandjean Jean Luc	026 411 06 47
FR	1733	Treyvaux	UMATEC	058 434 04 70
JU	2873	Saulcy	Garage du Peca SA	032 433 43 13
JU	2942	Alle	UMATEC JURA	058 434 04 10
NE	2112	Môtiers	Jeanneret Hydro Mécanique Sàrl	032 861 33 38
NE	2300	La Chaux-de-Fonds	Linder Pierre-André	032 968 92 05
VD	1113	St-Saphorin-sur-Morges	Atelier COPRA Sàrl	021 803 79 00
VD	1148	Cuarnens	Wulliens SNC	021 864 51 36
VD	1267	Vich	Tracto-Jardin Sàrl	022 364 16 32
VD	1373	Chavornay	Chautems Henri SA	024 441 16 59
VD	1415	Démoret	Demagri SA	024 433 03 30
VS	1893	Muraz	Chablais Machines Sàrl	024 472 33 44
VS	3966	Réchy	Masserey Nicolas Sàrl	027 458 50 60

**Jusqu'au 31.10.2020 pour  
l'achat d'une machine de  
fenaison neuve :**

- ▶ Rabais prévente maximal
- ▶ 2 tabourets CLAAS gratuit  
pour chaque machine  
commandée

**Contactez dès maintenant  
votre partenaire CLAAS ou le  
responsable des ventes régional**

▪ Olivier Boucherie  
Suisse romande | 079 887 03 62



Serco Landtechnik SA  
4538 Oberbipp  
sercolandtechnik.ch





## Gommes spéciales pour élévateurs

Le « PS1000 » de Trelleborg est un pneu pour chariot élévateur en caoutchouc plein « Press-on-Solid ». Il est fabriqué sur la ligne innovante « Pit Stop », avec un mélange de caoutchouc spécial. Ce pneu arbore un nouveau design conçu pour lui assurer une longévité accrue, de meilleures performances et plus de sécurité pour les opérateurs. Il doit aussi réduire les coûts d'utilisation et l'impact environnemental. Selon les tests, le « PS1000 » devrait durer jusqu'à 30 % plus longtemps que les autres pneus du marché. Lorsque la ligne orange clairement visible « Pit Stop » apparaît sur le pneu, cela signifie qu'il reste environ 100 heures de service au pneu, de sorte que les opérateurs savent exactement quand leurs « gommes » devront être remplacées.

## La quête du bon équilibre

La protection chimique des cultures, avec ses techniques d'application et les produits utilisés, est depuis pas mal de temps sous les feux des critiques du public. BASF est un acteur majeur dans ce domaine. Il essaye, par différents projets, de trouver le juste équilibre entre une agriculture productive et la préservation de la biodiversité. La société a organisé un événement sur ce thème à son siège de Ludwigshafen (D), avec des représentants de la politique, des agriculteurs en activité et des scientifiques. BASF a lancé le projet « Lerchenbrot », « Pain Alouette » en français. Il apporte un soutien financier aux céréaliculteurs qui laissent une « place d'atterrissage » pour l'alouette lulu dans leurs champs de blé, afin que cet oiseau puisse se poser dans la parcelle, y construire son nid et mener une couvée à chef. En plus des agriculteurs, le projet associe

également une minoterie et un boulanger qui vend ce « Pain Alouette » avec un supplément de 10 cents. Le plan du projet part du principe qu'avec la surface actuelle de 40 hectares de blé, on parviendra à vendre 600 000 « Pain Alouette », ce qui apportera en fin de compte un montant de 60 000 euros à répartir entre les participants.

BASF aimerait étendre cette surface jusqu'à 10 000 hectares. La maison a d'autres projets analogues, avec d'autres cultures et aliments, dans son pipeline.



## Bûcheronnage entre soi

Ni le coronavirus ni la météo n'ont pu empêcher le déroulement du championnat suisse de bûcheronnage Stihl « Timbersports », fin août. Le concours avait cependant lieu sans spectateurs sur place. Les athlètes ont livré une compétition collégiale mais passionnante en cette année exceptionnelle. Christophe Geissler, d'Aigle, dans le canton de Vaud, a une nouvelle fois brillé et remporté son 10<sup>e</sup> titre de champion et en établissant un nouveau record. Cyril Pabst, de Chailly (VD), est arrivé deuxième, suivi par Pirmin Gnädig, de Ramsen (SH). En plus des pros, des jeunes athlètes et des dames se sont aussi mesurés à la hache et à la scie.



## Jubilé

Il y a 50 ans, 17 agriculteurs de la région bernoise d'Emmenmatt-Lauperswil-Zollbrück-Ranflüh fondaient la coopérative de machines de Lauperswil et environs. Son objectif, à l'époque comme aujourd'hui, est de rendre les coûts des machines plus abordables en achetant en commun des équipements plus chers et plus puissants. Aujourd'hui, la coopérative compte 59 membres. Ses machines vont de l'appareil à gazer les campagnols à la moissonneuse-batteuse. Elles sont entreposées sur un total de 14 sites. Ce jubilé a été fêté à Emmenmatt au début du mois de septembre.





## Epandages d'engrais plus efficaces

Les ingénieurs électroniciens de Rauch et le développeur d'applications Neusta Mobile Solutions ont mis au point un nouvel outil pour le secteur agricole. L'application « WindMeter » (« Anémomètre ») fournit à l'agriculteur sur le terrain une mesure spécifique directement utilisable et essentielle pour un épandage efficace des fertilisants.

Le fonctionnement du « WindMeter » est simple. Il suffit de connecter l'application « Fertilizer Chart » de Rauch, qui fournit les réglages optimaux pour la machine avec la semence ou l'engrais correspondant, à l'anémomètre à hélice via bluetooth. Un système de feux rouge-orange-vert sur l'écran affiche les paramètres de vitesse du vent déterminés par l'anémomètre et transmis à l'application. Il avertit l'agriculteur si l'engrais peut être



épandu compte tenu des conditions de vent mesurées. Le vent transversal par rapport à la direction d'avancement est ici décisive, car le vent transversal est la plus grande source de dérive potentielle de l'engrais.

## 9<sup>e</sup> titre national pour Sprenger



Beat Sprenger a pu fêter son 9<sup>e</sup> titre de Champion suisse de labour à Andelfingen (ZH). Cet agriculteur de Wintersingen (BL) a obtenu un total de 181 points avec son attelage Same-Kverneland. Mais l'écart était infime avec le deuxième concurrent. Cette deuxième place est revenue à Marco Angst, de Wil (ZH), à droite sur la photo, au commande d'un attelage Deutz-Fahr-Kverneland. Il s'adjuge 180,5 points, à seulement 0,5 point derrière Sprenger. Peter Ulrich, de Neerach (ZH) et son Massey-Ferguson tractant une Kverneland est arrivé troisième avec 176,5 points. Au total, 15 laboureurs ont participé à ces championnats suisses. Le comité d'organisation, sous la direction de Stefan Spring, a fait un excellent travail à Andelfingen, afin que l'événement puisse se dérouler sans encombre sur le domaine de la famille Hirt et malgré la présence du virus que l'on sait. A un moment, l'affluence de visiteurs était telle que des personnes n'ont pas pu quitter la zone de la fête et du concours pour ne pas enfreindre la règle des 1000 spectateurs.



## Concours SMS

En partenariat avec un commerçant en machines agricoles, *Technique Agricole* vous propose de gagner chaque mois un superbe modèle de tracteur.



Dans cette édition, vous pouvez gagner un modèle Bruder d'un Deutz-Fahr «Agrotion X720»

à l'échelle 1:16.

## Un SMS et gagnez avec :



Stucki Landtechnik AG  
Hühnerhubelstrasse 67  
3123 Belp (BE)

Envoyez un SMS (coût 1 fr.)  
avec la mention

SVLT, votre nom et votre adresse  
au numéro 880, et avec un peu de  
chance, vous remporterez ce modèle  
réduit de tracteur  
Deutz-Fahr «Agrotion X720».

Tania Bertschinger, de La Brévine (NE),  
est l'heureuse gagnante du modèle de  
Fendt «1050 Vario», mis en jeu dans l'édition  
d'août de *Technique Agricole*.